

名筑

FUTURARC

NEW ARCHITECTURE

2007年第三季 / 3rd quarter 2007

精品酒店建筑 • Hospitality

宝利建筑顾问有限公司 (BCI Asia) 主编
黑龙江科学技术出版社
2007年6月出版



建筑文物保护专题探讨
精品酒店建筑

SYLVANIA



百变用途 耀眼如一

作为全球首屈一指的照明设备生产商，Sylvania自1901年起便一直专注研发灯光照明技术，提供各种服务以应付各式照明项目的严格要求。除了商业用途产品外，Sylvania的照明系统更提供一系列高级品牌出品，包括适用于商业及住宅项目的Lumiance及Sylvania:linolite，以及专为高科技建筑项目及商务环境而设的Concord:marlin。Sylvania于比利时、英国、德国、荷兰及法国设立先进技术中心，以百年智能为基础，不断开发崭新照明科技，务求让客户得享各种优质可靠，走在时代尖端的出众产品及照明服务。

请即向各大经销商或您的设计师查询，或浏览 www.sli-sylvania.com，进一步了解Sylvania所提供的优质产品及服务。

SLI Sylvania - 喜万年亚洲太平洋有限公司

亚太区办事处

电话: 852 2369 5531

传真: 852 2721 8621

sales-info@sylvania-asia-pacific.com.hk

中国广州办事处

电话: 8620 3765 0278

传真: 8620 3765 0371

sales-cm@sylvania-lighting.com.cn

中国上海办事处

电话: 8621 6288 8268

传真: 8621 6288 8266

sales-cm@sylvania-lighting.com.cn

Concord:marlin

Lumiance

SYLVANIA

tyco

Thermal Controls

全方位 的商用建筑电伴热解决方案

智能伴热 舒适安全



热水保温系统



融雪系统



地板电采暖



管道防冻

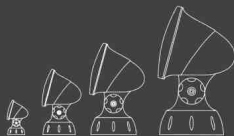
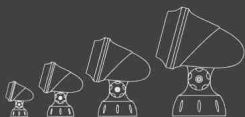
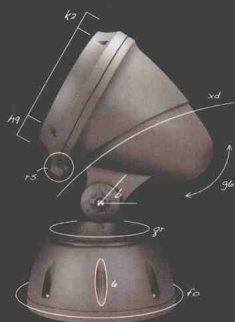
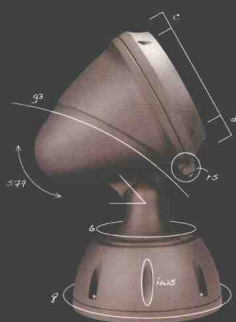


屋檐及落水管防冻



Smart heat for
comfort and safety





VAS

VAS LIGHTING CO., LTD.

WEB SITE

www.vaslighting.com

E-MAIL

info@vaslighting.com

TEL

(+86-20) 8140-1080

Polyfoam 保利福

多亏了保利福，
我们的方案又通过了！

保利福屋面保温系统

高强、耐水、耐冻融、优异的尺寸稳定性和阻燃性，适合顺置或倒置做法



保利福外墙外保温系统

极高的拉伸粘结强度，贴面砖或文化石更加安全可靠，优异的尺寸稳定性



保利福外墙内保温系统

特殊复合板，同时满足保温和装饰的效果，施工便捷，减少室内空间占用率



保利福地面保温系统

耐压、耐水，楼地板采暖系统、冷库等工业地面的隔热保温最佳选择



保利福地下室保温系统

耐水、耐压、耐冻融、抗微生物和化学品侵蚀，尤其适合地下室的外墙外贴

保利福

长期稳定高效的热工性能

德国技术，严格的质量控制体系

独有的不带表皮型外墙专用板

高效专业的技术支持和完善的售后服务

A-A剖面图 1:200

耐福保温材料(中国)有限公司

址：天津市北辰区京津公路东侧引河桥北 (300400)

L: (+86 22) 26972777 FAX: (+86 22) 26972656

www.knauf-insulation.com.cn

kltech@mail.knauf.com.cn

如果您想了解更多的产品信息或有意参加耐福保温材料的技术研讨会，请拨打：800-818-9822

KNAUF INSULATION
耐福保温材料 & 系统

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo.com

HALFEN-DEHA. When safety counts.

Burj Al Arab, Dubai

HALFEN Cast-in Channels

Securing façades, lifts and services.

*The intelligent fixing alternative
to drilling and welding.*



Total reliability is one of the many great reasons for using HALFEN-DEHA products. Even in times of unstable raw material prices, we guarantee continuity of supply and will use only the highest quality materials at all times.

You also have all the assurance of our state-of-the-art manufacturing

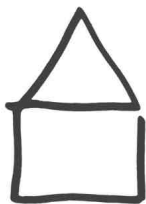
facilities working to the highest quality control standards, our outstanding technical advisory service and the international acceptability of a global brand.

**HALFEN-DEHA provide safety, reliability
and efficiency for you and your
customers.**

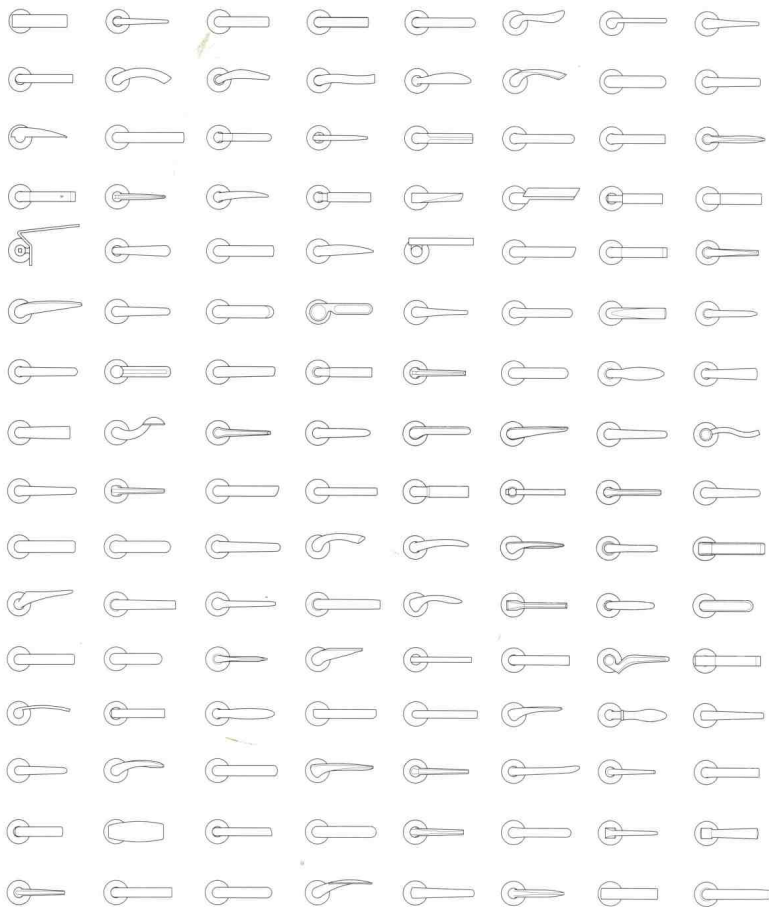


HALFEN-DEHA
YOUR BEST CONNECTIONS

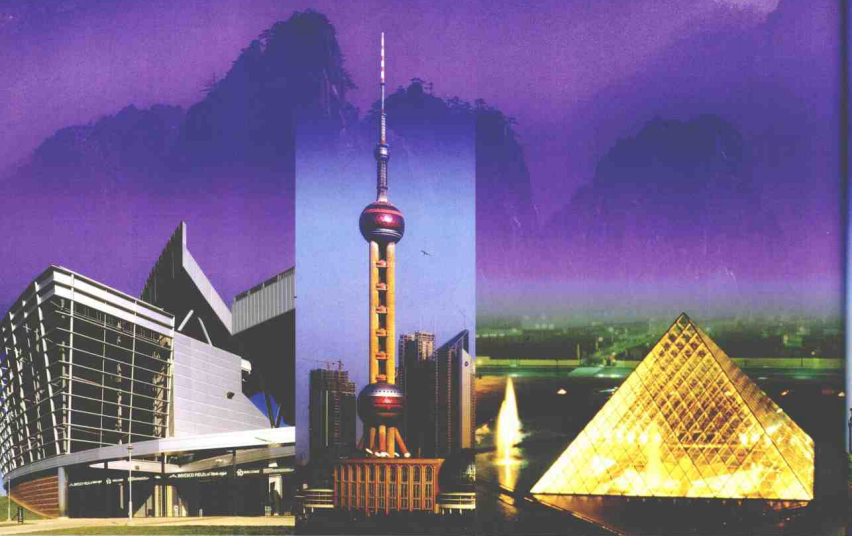
www.halfen.com



Imagine there
were only
one model.



Kynar 500® 涂装的建筑如同青山绿水



Kynar 500® 涂层可以为金属建材提供各种色彩，金属可以随意弯曲造型。设计师有了 Kynar 500® 涂装的金属建材，可以创造出与大自然相媲美的结构、造型和色彩。Kynar 500® 还能长久保持金属表面平滑、颜色均匀，抵御紫外线和污染的侵蚀，使建筑历久常新。四十多年来，全球众多建筑已选用 Kynar 500® 涂层，它们如同青山绿水，永远屹立在你的心中。

Kynar 500® 是阿科玛公司的注册商标。

Kynar 500® 氟聚合物由阿科玛公司独家生产。

悄然屹立，历久常新



COAT WITH CONFIDENCE
Kynar500
SINCE 1965


ARKEMA
www.Arkema-Inc.com

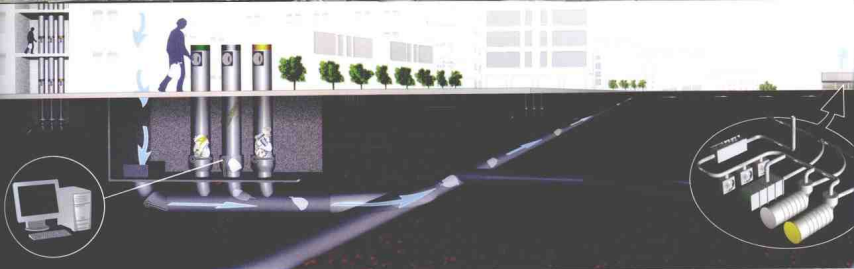


■ 体现对功能与细节需求的专业解决方案 雅閣博陶——泳池砖系列更臻完美

德国陶瓷集团有限责任公司北京代表处
朝阳区东三环中路39号建外SOHO 5号楼2001
电话：+86 (0) 10 5869 1901
传真：+86 (0) 10 5869 0861
邮件：info@deutsche-steinzeug.cn
网址：www.agrob-buchtal.cn

DEUTSCHE STEINZEUG AGROB BUCHTAL

此为试读，需要完整PDF请访问：www.erfongbo.com



免除垃圾滋扰，提升生活品质

- 恩华特全封闭式垃圾自动收集系统

恩华特集团，作为垃圾自动收集系统的全球始创者和领先者，将收集垃圾的过程彻底改变，其利用真空技术，将垃圾通过全封闭的地下管网自动输送，从而有效地改善居住和工作环境。

恩华特系统是现今世界上最先进的垃圾自动收集系统，享有卓越声誉，40年来始终保持全球第一的地位。公司总部位于瑞典，在全球有30多个分支机构，并拥有超过40年的开发和服务经验，为全球多个城市提供垃圾收集系统，在伦敦、巴塞罗那、里斯本、台北、首尔、新加坡、香港等多个国际大都市都有示范项目。

与传统人工垃圾收集方式相比，恩华特全封闭式垃圾自动收集系统将垃圾收集的过程由地面移到地下，由暴露改为封闭，由人工转为自动。恩华特全封闭式垃圾自动收集系统的工作原理和下水道、自来水和煤气等其它城市基本设施相似，通过预先在地下埋设好输送管道，利用真空技术将散落在各处的生活垃圾，抽送到中央垃圾收集站并压缩进一个密封的垃圾集装箱中，最后由环卫卡车运往垃圾处理厂。该系统的操作是全封闭并自动化的，同时支持从源头上进行垃圾分类，是循环经济社区的基础设施。

运用恩华特全封闭式垃圾自动收集系统，可彻底免除恶臭异味、蚊虫鼠害等滋扰，基本杜绝二次污染，极大地降低了疾病传播的风险，从而提高了社区环境及居民生活与工作的品质。

恩华特全封闭式垃圾自动收集系统，国际都会城市与高尚住宅社区的必然之选。



室内投放口



地下管网



室外投放口

带走垃圾 - 创造价值

**恩华特集团
联络地址**

亚太区总部:

香港湾仔港道26号华润大厦44楼4401室

Tel: +852 2869 8838

Fax: +852 2739 7121

www.envac.net

广州合资公司:

广州市天河区北路233号中信广场3318室,

邮编:510613

Tel: +86 20 3891 1266

Fax: +86 20 3891 1366

gz-envac@envac.com.cn

envac
全封闭式垃圾自动收集系统



铝蜂窝板 铝单板



ASTM

AAMA

佛山市泛铝远东铝业有限公司是一家集幕墙材料研发、设计，制造为一体的专业厂家，拥有具有国际领先的电脑数控全自动连续高温复合蜂窝板生产线、全自动静电氟碳铝单板喷涂生产线及电脑数控钣金加工设备。现已形成年产 80 万平方米蜂窝板和 65 万平方米铝单板的规模。公司已全面通过 ISO9001: 2000 国际质量管理体系认证，产品均通过了国家建材测试中心的检测。

泛铝牌铝蜂窝板

■ 领先技术

采用德国先进的辊压自动连续高温复合技术，采用高强度热塑性粘胶系统，复合牢固、稳定、效率高。

■ 优异性能

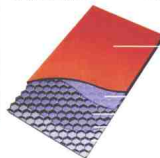
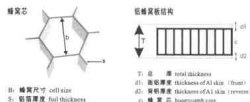
- 1、重量轻、强度高
- 2、平整度极好
- 3、隔音隔热、环保节能
- 4、防火

■ 适用范围

高档幕墙、天花、隔断、门等

■ 规格

- 长度任意
- 宽度：1220 或 1500mm
- 厚度：6mm、10mm、15mm、20mm、25mm
- ★ 特殊规格双方协商



氟碳涂覆铝面板

特种高粘性胶膜
铝蜂窝芯
特种高粘性胶膜
氟碳涂覆铝面板

泛铝牌铝单板

■ 选用优质的材料

选用优质的合金铝板、PPG、阿克苏、威士伯油漆。

■ 精确的钣金设备

引进意大利、德国、美国及国内合资的数控钣金设备，钣金精确、高效。

■ 稳定可靠的前处理系统

采用德国汉高的前处理系统、清洗、铬化等工序有效保障。

■ 完善的喷涂线及检测设备

引进日本 RanSburg 数控静电喷涂系统、选用美国 Eclipse 比例式燃烧系统。配有英国 sheen 炉温跟踪仪和日本美能达色差仪等在线检测系统。涂层技术符合美国 AAMA2605 标准。



佛山市泛铝远东铝业有限公司

FOSHAN FAL FAR EAST ALUMINUM INDUSTRY CO., LTD.

电话: 0757-22890268 27388668 传真: 0757-27388666 22890688

Http://www.falyd.com E-mail:sales@falyd.com



Networking Event of the Year!

Book your Table Now online at www.asiacre.com

Next years event will be held on
April 10th 2008 at the Westin Hotel in Shanghai, China

- Best Design of the Year 2007
- Best Project of the Year 2007
- Best Company of the Year 2007
- Special Market Commendation Awards for 2007
- Overall Outstanding Awards 2007



asiacre.com 

Publications • Events • Conferences

名筑 | FUTURARC

NEW ARCHITECTURE

www.futurarc.com

www.futurarc.cn

图书在版编目 (CIP) 数据

名筑 精品酒店 / 宝利建筑顾问有限公司 (BCI Asia) 主编

BCI Asia Construction Information Ltd.

黑龙江科学技术出版社, 2007.6

ISBN 978-7-5388-5409-1

I. 名... II. 宝... III. 饭店 - 建筑设计 - 亚太地区 IV. TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第084647号

名筑·精品酒店建筑 MINGZHU · JING PIN JIUDIAN JIANZHU

出版单位 黑龙江科学技术出版社

地址 哈尔滨市南岗区建设街41号 (150001)

电话 (0451) 53642106

传真 (0451) 53642143 (发行部)

china managing editor 责任编辑 曲晓东 Jiadong Qu

publisher 出版人 Dr. Matthias Krups

managing director 社长 詹小凌 Martha Zhan

editor-in-chief 主编 Christen Jamar

china senior editor 中国高级编辑 王静秋 Caroline Wang

senior editor 高级编辑 林雯凯 Candice Lim

assistant editor 助理编辑 李玲 Lily Wang

art director 艺术总监 薛昕 Cindy Zhang

graphic designer 海外艺术设计 Nie O One Design

contributing editors 编辑

Malaysia 马来西亚 崔永强 Aylwin Choi

Singapore 新加坡 Sally Kheng

Philippines 菲律宾 Wilfred Ainer Ko

USA Germany 美国/德国 Matthias Krups

Hong Kong 香港 梁国茵 Kitty Leung

Indonesia 印尼 Erwin Maulana

Vietnam 越南 Philipp Rode

Philippines 菲律宾 Peter Rolshoven

Australia 澳大利亚 Prapti Widinugraheni

Thailand 泰国 Patrida Vorakittiniphan

consulting editor 顾问编辑 Prapti Widinugraheni

contributor 撰稿人 Jennifer Chen

advertising manager 广告部经理 詹小凌 Martha Zhan

subscriptions & back issues 订阅联系

China 中国 beijing@futurarc.cn

Hong Kong 香港 hk@futurarc.cn

contact us 联系我们 《名筑》编辑部

FuturArc Editorial Office

Telephone 电话 +852 25380011 (中国香港)

+86 10 68563689 (中国大陆)

Fax 传真 +852 28750511 (中国香港)

+86 10 68562769 (中国大陆)

Address 地址 香港中环云咸街73号云山大楼22楼2202室

Unit 2202, 22/F Winsome House

73 Wyndham Street, Central, Hong Kong

caroline.wang@futurarc.cn

Email (投稿) sales@futurarc.cn

Email (广告)

printing 制版印刷 香港利丰雅高印刷集团有限公司

SNP Leefund Printers Limited

发行 全国新华书店

开本 889×1194 1/16

印张 8.75

字数 200 000

版次 2007年6月第一版 2007年6月第一次印刷

ISBN 978-7-5388-5409-1 / TU · 586

书号

广告经营许可证号 2301004010122

定价 ¥36.00

新加坡Tan Quee Lan Suites /
Tan Quee Lan Suites, Singapore

封面图片: 澳大利亚伊里斯顿酒店 /
Cover image: Islington Hotel, Australia

亲爱的《名筑》读者，

Dear *FuturArc* Readers,

平淡无奇的物品也可以成为宝贵的遗产，可前提条件是这件物品没有被摧毁。我们从过去的建筑上，开始了解到创造这些建筑在那里居住过的人们曾经经历过的社会经济、政治和思想文化价值观念。我们可以将他们的价值观念与当代的价值观念相对比，看看我们的文明是在进步还是在后退，然后扪心自问：为什么？

本期的《名筑》将探讨亚洲建筑文物保护上的不同视角。亚洲国家和城市有关于历史文化遗产建筑保护的立法，但古老的街区被超级大楼所取代，还是可以看出执法力度明显不足（见《和时间赛跑》，第20页）。

印度尼西亚建筑师协会主席Budi Sukada在“十大建筑设计公司”颁奖午餐上对我说，战胜无知是保护遗产建筑的第一步（见“十大建筑设计公司”报道，第110页）。业主也许不知道自己的房屋已经被列为遗产建筑，更不用说如何保护这些建筑了（见《重建爪哇“大城市”》，第36页）。现实的问题依然存在：如何修复、重新规划或重建？（见《在失去的历史》，第28页）。

尽管亚洲城市普遍保护进程惨淡，但新加坡通过数十年的努力获得了令人瞩目的成功，从中脱颖而出（见《保护过去》，第49页）；柏林的故事也不得不说一说柏林在上个世纪失去了如此之多的建筑遗产，但他们却在努力塑造新柏林，恢复昔日的辉煌（见《重塑辉煌》，第41页）。新加坡博物馆的过去，柏林现在正挑战伦敦、巴黎和罗马，目标直指柏林的文化和旅游中心。

旅游收入与文化遗产息息相关，因此亚洲至少有一个国家的考古部已经被规划到旅游部管辖之下。向海外推广文化遗产无可厚非，但国内的人们也不该遗忘这些遗产。慕名而至参观的游客和依赖文化遗产而产生的产业也很有可能破坏这些文化遗产。

开发一座现代康乐设施完备的酒店并非易事，但在开发时还要保护项目用地上的历史建筑或阻挡建筑历史建筑的视野就更为困难了。本期的第二个板块介绍了中国、东南亚和澳大利亚各式各样的精品酒店，他们的设计宗旨就是为了给住客提供独特的享受，其中的一些项目在保护历史建筑上做得非常出色。

保护过去是重要的，培育新一代也不容忽视。我们的主编Christen目前正在休职，承担起人类最重要的再生产责任。她将在下一期回到我们身边，尽心尽力为我们的读者寻找更多优秀的建筑师、工程项目和撰稿人，他们的作品具有启发性，我们将会看到更多的可持续性建筑。

请翻开本刊慢慢欣赏！

A prosaic object can become valuable heritage, but only if it is saved from destruction. In past architecture, we begin to understand the socioeconomic, political and spiritual values of those who once conceived and occupied it. We can compare them with today's values. Are we improving or declining as a civilisation? Then ask, why?

In this edition of *FuturArc* we examine perspectives on preserving architectural heritage in our region, where laws exist to protect historical and cultural buildings but enforcement fails when ancient neighbourhoods are swept away by mega structures (see *Race Against Time*, page 20).

Conquering ignorance is the first step in preserving heritage, Indonesian Institute of Architects Chairman Budi Sukada advised me at a Top 10 Awards lunch (see *Top 10 Review*, page 110). Owners may not know their buildings are heritage listed, let alone how to begin conserving them (see *Restoring Java's Big City*, page 36). Then there is the practical question of whether to restore, rezone or redevelop (see *Historical Loss*, page 28).

Despite the bleak picture, Singapore has emerged with a success story that took decades to accomplish (see *Preserving the Past*, page 49); then there is Berlin—a city that lost so much architectural heritage last century, but has been carving a new identity in the hope of reliving its past glory (see *Carving a New Identity*, page 41). Shaking off its traumatic past, Berlin now challenges London, Paris and Rome as Europe's centre for culture and tourism.

Revenue from tourism is so closely linked to cultural heritage that the National Archaeological Department of at least one country in our region has been shunted under the Tourism Ministry. Promoting cultural heritage abroad makes sense, but not at the risk of forgetting it at home. There is also a risk that cultural heritage may be spoiled by the very people who come to enjoy it and by the industries that feed on them.

Developing a well-appointed hotel with modern amenities isn't easy, particularly if faced with the challenge of conserving a historical structure on site or preserving views to a historical building. The second half of this edition conveys a range of boutique hotels in China, Southeast Asia and Australia all designed to provide guests a unique experience; some brilliantly respecting heritage.

Saving our past is important, but so is nurturing a new generation. Christen, our editor-in-chief, is on leave, taking responsibility for humanity's most creative process. She will be back with us in the next edition with more at stake in finding the architects, projects and writers capable of inspiring sustainable architecture.

With that, I'll leave you to turn the page and enjoy.

执行总裁
Thor Kerr
t.kerr@futurarc.com

Thor Kerr
Managing Director
t.kerr@futurarc.com

目录 CONTENTS

- 建筑文物保护专题探讨 /
DISCUSSION—CONSERVATION
- 20 和时间赛跑 / Race Against Time
- 28 正在失去的历史 / Historical Loss
- 36 重建爪哇“大城市” / Restoring Java's Big City
- 41 重塑辉煌 / Carving a New Identity
- 49 保护过去 / Preserving the Past
- 精品酒店建筑 /
PROJECTS—HOSPITALITY
- 56 新加坡 / Singapore
新大华酒店 / New Majestic Hotel
- 60 澳大利亚 / Australia
伊斯林顿酒店 / Islington Hotel
- 64 澳大利亚 / Australia
基亚马蓝宝石酒店 / Kiama Blue
- 68 印度尼西亚 / Indonesia
富豪科曼酒店 / Grand Kemang Hotel
- 73 中国·广东 / Guangdong · China
十字水生态度假村 / Crosswaters Ecolodge
- 78 马来西亚 / Malaysia
马六甲大华酒店 / Majestic Hotel, Malacca
- 82 印度尼西亚 / Indonesia
圣淘沙温泉度假村 / Sentosa Private Villas and S
- 86 菲律宾 / Philippines
Avenue Plaza 酒店 / The Avenue Plaza Hotel
- 90 中国·江苏 / Jiangsu · China
南京大古温泉度假村会议中心 / Nanjing Daji
Resort and Spa Resort Convention Centre
- 94 中国·海南 / Hainan · China
三亚小舟岛国际游艇俱乐部酒店 / Sanya Xiao-
Zhou Island International Yacht Club Hotel

